

# CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTION FOR DIVING SET

## kids style: RAMIL JR SET (M9610+SJ1)

### includes SNORKEL & MASK



INSTRUCTION IS AN INTEGRAL PART OF THE PRODUCT.  
SAVE MANUAL FOR FUTURE USE.

#### INSTRUCTION FOR SNORKEL

This equipment enables you to see underwater and breathe on the surface without taking your face out of the water. Use it correctly will give a good service.

1. Before use practise while standing in shallow water. Water will enter your snorkel from time to time and when you dive. This is normal and you must practise blowing sharply to get rid of it again.
2. Before every use, fasten the snorkel onto the strap of the mask. Before use, take the mouthpiece into the mouth and adjust the fit of the snorkel. Note that the flange is designed to fit between the inside of the lips and the teeth. When at surface, expel any water from the snorkel by breathing out strongly. Breathe in carefully to prevent water from entering the respiratory tract. If something is not fully clear, ask an experienced snorkeler or trainer for advice.



THE CORRECT POSITION  
OF THE SNORKEL



3. Do not take more than 3 big breaths before descending below the surface. Overbreathing could make you lose consciousness underwater.
4. Keep in mind how far you have swum, the return journey may be exhausting.
5. Be warned that as you descend, your natural buoyancy decreases. This means that you may have to swim upwards before you can begin to float back to the surface.
6. If you want to venture below 3m (9-10ft) seek advice from a properly qualified instructor.

#### WARNING:

Adding any foreign objects to this product. e.g. extending its length, can cause potential danger to life.

**SNORKEL CAN BE USED BY CHILDREN WITH A BODY HEIGHT OF LESS THAN 150 cm.**

Do not use snorkel if it causes skin irritation or if it is defective.

Do not use the snorkel if the orange splashguard is missing or defective.

Use the snorkel only if complete with all its original parts

Check the integrity of product before every use.

For the safe transportation use the original clamshell, in which the product has been bought.

This product is a Personal Protective Equipment (PPE), classified as category I, in conformity with the directive UE 2016/425 EU. It is compliant with voluntary BS EN 1972:2015 quality and safety standard.

**Group: 1 ( LESS THAN 150 CM HEIGHT )**

Material composition: PVC, PC; mouthpiece: silicone;



Keep clean - if the product no longer meets your expectations or has expired, then dispose of the product in accordance with applicable local environmental regulations. By throwing away the packaging and other items associated with the product, do so in the designated areas.



Read the user manual carefully.



These product meets the requirements of the BS EN 16805:2015 & BS EN 1972:2015



Package suitable for recycling - flat cardboard



Package suitable for recycling - PoliVinyle-Chlorane - PVC

#### CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTION FOR MASK

Mask protects your eyes against direct contact with water. This equipment enables you to see underwater and breathe on the surface without taking your face out of the water. Use it correctly will give a good service.

1. Place the mask on your face and adjust until no water filters through.
  2. Check the fit and tightness of your mask by pressing the mask against your face and breathing in through the nose to produce a suction effect. When holding your breath the mask must cling to your face.
- Hair and beard under the sealing edge may affect tightness. Before putting on the mask, apply anti-fog spray evenly to viewing glasses. Then rinse with fresh or salt water. Use one hand to put on the mask and the other hand to pull the mask strap back over the head. The strap should hold the product on the face under slight pressure. A mask strap that is too tight deforms the product and does not provide better tightness or fit.

Also test whether the nose piece can be squeezed to balance the pressure if needed. If something is not clear ask an experienced snorkeler or trainer for advice.

3. Do not take more than 3 big breaths before descending below the surface. Overbreathing could make you lose consciousness underwater.
4. Keep in mind how far you have swum, the return journey may be exhausting.
5. Be warned that as you descend, your natural buoyancy decreases. This means that you may have to swim upwards before you can begin to float back to the surface.
6. If you want to venture below 3m (9-10ft) seek advice from a properly qualified instructor.

#### WARNING

Do not dive head first into water while wearing this mask. The lens are not designed to withstand these type of impact and may break on impact leading to possible serious injury.

Check the condition of product before every use.

Do not use mask if it causes skin irritation or if it is defective.

This product is a Personal Protective Equipment (PPE), classified as category I.

Supports the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425.

It is compliant with voluntary BS EN 16805:2015 quality and safety standard.

Obsolescence deadline: 24 months from the purchase date by consumer/user.

For the safe transportation use the original clamshell, in which the product has been bought.

Quality: first

Material composition: tempered glass, silicone, PVC

#### CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTION FOR SNORKEL AND MASK

To obtain maximum life from any rubber article you should:

- Rinse in fresh water after each use.
- Avoid unnecessary exposure to sunlight and exposure to heat and contact with hot surfaces,
- Avoid contacts with oils and greases. Some sun creams and lotions are of oil composition,
- Protect the product against dirty or oily water, solvents washing agents or alcohol.
- Store in a cool, dark, dry place in a box or bag and do not distort during storage

Declaration of Conformity available on the website: [deklaracje.farias.pl](http://deklaracje.farias.pl)

BATCH NUMER: YX.000.00  
Made in China

Producer:

Farias Sp. z o.o.  
Al. Gen. W. Andersa 615,  
43-300 Bielsko-Biała, POLAND  
tel. + 48 33 44 41 777,  
[www.farias.pl](http://www.farias.pl)

# INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKÓW ZESTAWU DO NURKOWANIA model dla dzieci: RAMIL JR SET (M9610+S1) składający się z RURKI i MASKI



INSTRUKCJA JEST INTEGRALNĄ CZĘŚCIĄ PRODUKTU, NALEŻY JĄ ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA RURKI DO NURKOWANIA

Sprzęt ten umożliwia oddychanie przy powierzchni, bez konieczności wynurzenia głowy. Przy prawidłowym użytkowaniu zapewnia sprawne działanie.

1. Przed użyciem rurki należy sprawdzić na płytkiej wodzie. Woda może czasami przedostać się do rurki podczas nurkowania oraz przy wynurzeniu się. Jest to normalne zjawisko, dlatego należy przećwiczyć przedmuchiwanie rurki, aby pozbyć się wody.
2. Przed każdym zastosowaniem rurkę należy przymocować do paska maski. Przed użyciem należy zagryźć ustnik a następnie dopasować rurkę. Należy pamiętać, że kołnierzyk rurki powinien znajdować się między ustami a zębami. Przy wynurzeniu się wydymać wodę z rurki robiąc energiczny wydech. Oddychać ostrożnie, uważając aby woda nie przedostała się do dróg oddechowych. W razie wątpliwości zasięgnąć rady doświadczonego pletwonurka lub instruktora.



**PRAWIDŁOWY SPOSÓB UMIESZCZANIA RURKI**



3. Przed zejściem pod powierzchnię, nie należy brać więcej niż trzy głębokie oddechy, ponieważ może to spowodować utratę przytomności pod wodą.
4. Należy mieć na uwadze, jaki dystans jest się w stanie przeplłynąć – droga powrotna może być wyczerpująca.
5. W miarę schodzenia coraz głębiej, zmniejsza się naturalna pływalność. Oznacza to, że nim ciało naturalnie zacznie się wynurzać na powierzchnię, trzeba najpierw płynąć ku niej.
6. Chcąc nurkować głębiej niż 3m (9-10 stóp), należy robić to wyłącznie pod opieką wykwalifikowanego instruktora.

### OSTRZEŻENIE

Dodanie jakichkolwiek elementów do produktu, np. celem zwiększenia jego długości, może stanowić potencjalne zagrożenie dla życia.

**RURKA DO NURKOWANIA PRZEZNACZONA DLA DZIECI I OSÓB O WZROŚCIE PONIŻEJ 150CM I NIE MOŻE BYĆ UŻYWANA PRZEZ OSOBY WYŻSZE.**

Przed każdym użyciem sprawdź stan produktu.

Nie należy używać rurki, jeśli jest ona przyczyną podrażnienia skóry lub jeśli produkt ma defekt. Nie należy używać rurki jeśli brakuje kolorowych pasków ostrzegawczych lub pomarańczowego falochronu, lub są one wadliwe.

Używać rurkę tylko jeśli posiada ona wszystkie swoje oryginalne części.

Należy sprawdzić kompletność produktu przed każdym użyciem.

Ten produkt jest środkiem ochrony osobistej (PPE) kategorii I. Spełnia wymogi dyrektywy UE 2016/425 EU oraz dobrowolnego standardu jakości i bezpieczeństwa BS EN 1972:2015

Do bezpiecznego transportu służy opakowanie, w którym produkt został zakupiony.

### GRUPA ROZMIAROWA: 1 ( WZROST PONIŻEJ 150 CM )

skład surowcowy: PVC, PC, ustnik: silikon;

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA MASKI DO NURKOWANIA

Maska zapewnia ochronę oczu przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Sprzęt ten umożliwia patrzenie pod wodą i oddychanie przy powierzchni, bez konieczności wynurzenia głowy. Przy prawidłowym użytkowaniu zapewnia sprawne działanie.

1. Aby ograniczyć parowanie szybki, należy zwilżyć jej wewnętrzną powierzchnię śliną, a następnie przepłukać wodą. Aby uzyskać lepszą widoczność podczas pływania, pozostać w masce niewielką ilość wody. Gdy szybka zacznie parować potrząsać lekko głową, aby pozbyć się pary.

2. Należy nałożyć maskę na twarz i wyregulować tak, aby nie dostawała się do niej woda. Dopasowanie maski sprawdzić przyciskając ją do twarzy bez zakładania paska, a następnie wciągając odrobinę powietrza nosem by wytworzyć podciśnienie. Przy wstrzymanym oddechu maska powinna trzymać się twarzy.

Na szczelność maski mogą mieć wpływ znajdujące się pod uszczelką włosy, broda czy wąsy. Przed nałożeniem maski zalecane jest równomierne rozproszanie na powierzchni szyby środka zapobiegającego parowaniu a następnie przepłukaniu jej świeżą wodą lub wodą z solą. Aby założyć maskę, jedną ręką przytrzymuje się jej korpus przy twarzy a drugą zakłada pasek na tył głowy. Pasek powinien być tak wyregulowany, aby maska wywierała lekki nacisk na twarz, jednakże zbyt mocne dociśnięcie może spowodować odkształcenie produktu, co z kolei nie zapewni szczelności i dopasowania do twarzy.

Należy sprawdzić czy można ścisnąć część nosową, aby w razie konieczności wyrównać ciśnienie. W razie wątpliwości warto zasięgnąć rady doświadczonego pletwonurka lub instruktora.

1. Przed zejściem pod powierzchnię, nie należy brać więcej niż trzy głębokie oddechy, ponieważ może to spowodować utratę przytomności pod wodą.

2. Należy mieć na uwadze, jaki dystans jest się w stanie przeplłynąć – droga powrotna może być wyczerpująca.

3. W miarę schodzenia coraz głębiej, zmniejsza się naturalna pływalność. Oznacza to, że nim ciało naturalnie zacznie się wynurzać na powierzchnię, trzeba najpierw płynąć ku niej.

4. Chcąc nurkować głębiej niż 3m (9-10 stóp), należy robić to wyłącznie pod opieką wykwalifikowanego instruktora.

### OSTRZEŻENIE

Nie skakać na głowę z założoną maską, gdyż jej szyba nie jest przystosowana do tego rodzaju uderzeń i może pęknąć, potencjalnie stając się przyczyną Poważnych urazów.

Przed każdym użyciem sprawdzić stan i kompletność produktu.

Nie należy używać maski, jeśli jest to przyczyną podrażnienia skóry lub jeśli produkt ma defekt.

Produkt jest środkiem ochrony osobistej (PPE), kategorii I.

Spełnia zasadnicze wymagania rozporządzenia unijnego UE 2016/425 EU.

Produkt spełnia dobrowolny standard jakości i bezpieczeństwa BS EN 16805:2015.

Okres trwałości: 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta/użytkownika.

Do bezpiecznego transportu służy opakowanie, w którym produkt został zakupiony.

Gatunek I,

Skład surowcowy: poliwęglan, silikon, szkło hartowane, PVC

## INSTRUKCJA KONSERWACJI RURKI I MASKI

Aby zapewnić wszelkim produktom wykonanym z gumy jak najdłuższą żywotność należy:

- Po każdym użyciu przepłukać produkt bieżącą wodą;
- Unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, oddziaływania wysokich temperatur i trzymać z dala od innych źródeł ciepła;
- Unikać kontaktu z tłuszczami i smarami. Niektóre kremy i emulsje przeciwśłoneczne są wytworzone na bazie tłuszczów,
- Chronić przed brudną lub zaoilejoną wodą, środkami czystości zawierającymi rozpuszczalniki oraz alkoholem;
- Przechowywać w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu w oryginalnym opakowaniu, uważając aby nie doszło do zdeformowania.

Deklaracja zgodności dostępna na stronie: [deklaracje.farias.pl](http://deklaracje.farias.pl)



Dbaj o czystość - jeśli produkt nie spełnia już Twoich oczekiwań lub okres jego użytkowania się zakończył, wówczas zutylizuj produkt zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dot. ochrony środowiska. Wyrzucając opakowanie i inne elementy związane z produktem, rób to w miejscach do tego przeznaczonych.



Przeczytaj uważnie instrukcję użytkowania.



Niniejszy produkt spełnia wymagania Normy BS EN 16805:2015 i BS EN 1972:2015



Rodzaj materiału z którego zostało wykonane opakowanie: tektura płaska



Rodzaj materiału z którego zostało wykonane opakowanie: PoliChlorek Winyli - PCW

Numer partii: **XY.000.00**

Wyprodukowano w Chinach

Producent:

Farias Sp. z o.o.

Al. Gen. W. Andersa 615,  
43-300 Bielsko-Biała, POLSKA

tel. + 48 33 44 41 777,

[www.farias.pl](http://www.farias.pl)

# NÁVOD PRO PÉČI O POTAPEČSKÝ SET A JEHO POUŽÍVÁNÍ

## set pro děti: RAMIL JR SET (M9610+SJ1) zahrnuje DÝCHACÍ TRUBICE & MASKY



NÁVOD JE NEDÍLNOU SOUČÁSTÍ VÝROBKU.  
USCHOVEJTE HO PRO JEHO POZDĚŠÍ POUŽITÍ

### NÁVOD PRO POUŽITÍ ŠNORCHLU

Tato dýchací trubice vám umožní vidět pod vodou a dýchat, aniž byste museli vynořovat svou tvář z vody. Pokud ji budete správně používat, prokáže vám dobrou službu.

1. Před použitím si vyzkoušejte správnou techniku dýchání v mělké vodě. Voda se čas od času může dostat do trubice, když se ponoříte. To je zcela běžné, pro její odstranění z trubice musíte prudce fouknout, abyste se jí zbavili.
2. Před každým použitím upevněte šnorchl na popruh masky. Před použitím si vložte náustek do úst a upravte jeho správné umístění. Všimněte si, že je navržen tak, aby byl vložen mezi rty a zuby. Když jste vynořeni, prudce vydechněte, abyste zbavili trubici vody. Opatrně se nadechněte, abyste zabránili případnému vniknutí zbytku vody do plic. Pokud není něco jasné, požádejte o radu zkušenějšího potápěče nebo trenéra.



**SPRÁVNÁ  
POLOHA ŠNORCHLU**



3. Před ponořením nesmíte udělat více jak tři hluboké nádechy, protože to může vést ke ztrátě vědomí pod vodou.
4. Mějte na paměti, jak daleko jste plaval, zpáteční cesta může být vyčerpávající.
5. Mějte na paměti, že s ponořením se váš přírodní vztlak snižuje – budete muset napřed plavat nahoru, než se dostanete zpět na hladinu.
6. Pokud se chcete vydat pod 3m (9-10ft), poraďte se s kvalifikovaným instruktorem.

### VAROVÁNÍ

Přidávání jakýchkoli jiných předmětů k tomuto výrobku – např. za účelem prodloužení jeho délky, může představovat potenciální ohrožení vašeho života.

### ŠNORCHL PRO DĚTI MŮŽE BÝT POUŽITÁ PRO OSOBY NEŽ 1,50 M.

Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku.

Nepoužívejte šnorchl, jestliže vám působí podráždění kůže nebo pokud je vadný. Nepoužívejte šnorchl, jestliže na něm chybí barevné bezpečnostní proužky nebo oranžový chránič proti stříkající vodě.

Šnorchl používejte jen tehdy, je-li úplný a obsahuje všechny původní díly.

Před každým použitím zkontrolujte prosím úplnost výrobku.

Tento produkt je považován za osobní ochranný prostředek třídy 1, splňuje požadavky směrnice UE 2016/425 EU a současně standardy a kvality bezpečnosti BS EN 1972:2015. Pro bezpečnou přepravu používejte obaly, ve které byl výrobek zakoupen.

### VELIKOSTNÍ SKUPINA: 1 (VÝŠKA MENŠÍ NEŽ 150 CM)

Materiálové složení: PVC, PC; náustek: silikon;

### NÁVOD K POUŽITÍ MASKY PRO POTÁPĚNÍ

Maska chrání vaše oči před přímým kontaktem s vodou. Toto zařízení umožňuje prohlížení a podvodní dýchání bez výstupu hlavy nad hladinu. Při správném používání zajišťuje hladký provoz.

1. Za účelem snížení zapařování rychle zvlhčeného povrchu ji promyjte vodou a pro lepší viditelnost při plavání ponechteje v masce malé množství vody, když se začne zapařovat, zatřeste hlavou a páru smyjte.

2. Připevněte masku na obličej a upravte tak, aby se vám pod ní nedostala voda. Měla by se přitisknout na tvář tak, aby nevytvářela otlak, dýcháním se vytvoří vakuum. Se zatajeným dechem by maska měla držet na obličeji.

Na těsnění mohou mít vliv vlasy, vousy nebo knír. Před nasazením masky se doporučuje nanést dovnitř menší množství vody, aby se zabránilo zapařování. Po použití ji opláchněte čerstvou nebo slanou vodou. Chcete-li připojit šnorchl, jednou rukou držte masku a druhou v zadní části hlavy připojte trubici. Poté by maska měla vyvíjet menší tlak na obličej, ale příliš silné utažení může způsobit deformaci výrobku, který poté neposkytuje těsnost a nepřílně k obličeji.

Zkontrolujte, zda můžete stisknout nosní dutiny, pak stačí, aby se vyrovnanly. Pokud není něco jasné, požádejte o radu zkušenějšího potápěče nebo trenéra.

3. Před ponořením nesmíte udělat více jak tři hluboké nádechy, protože to může vést ke ztrátě vědomí pod vodou.

4. Mějte na paměti, jak daleko jste plaval, zpáteční cesta může být vyčerpávající.

5. Mějte na paměti, že s ponořením se váš přírodní vztlak snižuje – budete muset napřed plavat nahoru, než se dostanete zpět na hladinu.

6. Pokud se chcete vydat pod 3m (9-10ft), poraďte se s kvalifikovaným instruktorem.

### UPOZORNĚNÍ

Neskákejte do vody, když na sobě máte masku, není konstruovaná pro takovou zátěž a může dojít k její destrukci a závažnému poranění.

Před každým použitím zkontrolujte stav a úplnost výrobku.

Nepoužívejte masku, pokud je příčinou dráždění kůže, nebo v případě, že produkt je vadný.

Tento produkt patří do kategorie osobní ochranné prostředky (OOP), kategorie I.

Splňuje základní požadavky nařízení EU 2016/425 EU.

Výrobek splňuje dobrovolné standardy kvality a bezpečnosti BS EN 16805:2015.

Trvanlivost: 24 měsíců od data zakoupení spotřebitele / uživatele.

Materiálové složení: polykarbonát, tvrzené sklo, silikon, PVC

### PÉČE A ÚDRŽBA PRO ŠNORCHL A MASKU

Pro získání maximální životnosti výrobků z kaučuku byste měli dodržovat tyto zásady:

- Opláchněte ve sladké vodě po každém použití.
- Vyhýbejte se vystavování slunečnímu záření a působení tepla a kontaktu s horkými povrchy,
- Vyhýbejte se kontaktu s oleji a tuky. Některé opalovací krémy a pleťové vody jsou složením oleje,
- Chraňte výrobek před špinavou nebo mastnou vodou, rozpouštědly, pracími prostředky nebo alkoholem.
- Skladujte na chladném, tmavém a suchém místě v krabici nebo tašce.

Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách: deklarace.farias.pl



Dbejte o čistotu - v případě, že výrobek již nespĺňuje vaše očekávání, nebo doba jeho použití uplynula, zlikvidujte výrobek v souladu s platnými místními předpisy týkajícími se ochrany životního prostředí. Při likvidaci obalů a dalších prvků spojených s výrobkem používejte místa k tomu určená.



Přečtěte uživatelský manuál



Tento výrobek splňuje požadavky směrnice BS EN 16805:2015 a BS EN 1972:2015



Druh materiálu, z něhož byl vyrobeno balení: vlnitá lepenka



Druh materiálu, z něhož byl vyrobeno balení: PolyVinyle-Chloran - PVC

CÍSLO: YX.000.00

Vyrobeno v Číně

Výrobce:

**Farias Sp. z o.o.**

Al. Gen. W. Andersa 615,

43-300 Bielsko-Biała, POLAND

tel. + 48 33 44 41 777,

www.farias.pl

# NÁVOD NA STAROSTLIVOSŤ O POTÁPAČSKÝ SET A JEHO POUŽÍVANIE

## set pre deti: RAMIL JR SET (M9610+SJ1) zahŕňa DÝCHACEJ TRUBICE & MASKY



**NÁVOD JE NEODDELITEĽNOU SÚČASŤOU VÝROBKU.  
USCHOVAJTE HO PRE JEHO NESKORŠIE POUŽITIE**

### NÁVOD NA POUŽITIE ŠNORCHLU

Táto dýchacej trubice vám umožní vidieť pod vodou a dýchať, bez toho aby ste museli vynárať svoju tvár z vody. Ak ju budete správne používať, preukáže vám dobrú službu.

1. Pred použitím si vyskúšajte správnu techniku dýchania v plytkej vode. Voda sa čas od času môže dostať do trubice, keď sa ponoríte. To je úplne bežné, pre jej odstránenie z trubice musíte prudko fúknuť, aby ste sa jej zbavili.
2. Pred každým použitím upevnite šnorchel na popruh masky. Pred použitím si vložte náustok do úst a upravte jeho správne umiestnenie. Všimnite si, že je navrhnutý tak, aby bol vložený medzi pery a zuby. Keď ste vynorení, prudko vydýchajte, aby ste zbavili trubicu vody. Opatrne sa nadýchajte, aby ste zabránili prípadnému vniknutiu zvyšku vody do pľúc. Pokiaľ nie je niečo jasné, požiadajte o radu skúsenejšieho potápačova alebo trénera.



**SPRÁVNA  
POLOHA ŠNORCHLA**



3. Pred ponorením nesmiete urobiť viac ako tri hlboké nádychy, pretože to môže viesť k strate vedomia pod vodou.
4. Majte na pamäti, ako ďaleko ste plával, spätná cesta môže byť vyčerpávajúca.
5. Majte na pamäti, že s ponorením sa váš prírodný vztlak znižuje - budete musieť napred plávať hore, než sa dostanete späť na hladinu.
6. Ak sa chcete vydať pod 3m (9-10ft), poraďte sa s kvalifikovaným inštruktorom.

### VAROVANIE

Pridávanie akýchkoľvek iných predmetov k tomuto výrobku - napríklad za účelom predĺženia jeho dĺžky, môže predstavovať potenciálne ohrozenie vášho života.

### ŠNORCHEL PRE DETI MÔŽE BYŤ POUŽITÝ PRE KRATŠIE AKO 1,50 M.

Pred každým použitím skontrolujte stav výrobku.

Nepoužívajte šnorchel, ak vám pôsobí podráždenie kože alebo ak je chybný.

Nepoužívajte šnorchel, ak na ňom chýba farebné bezpečnostné pružky alebo oranžový chránič proti striekajúcej vode.

Šnorchel používajte len vtedy, ak je úplný a obsahuje všetky pôvodné diely.

Pred každým použitím skontrolujte prosím úplnosť výrobku.

Tento produkt je považovaný za osobný ochranný prostriedok triedy 1, spĺňa požiadavky smernice UE 2016/425 EU a súčasne standardy a kvality bezpečnosti BS EN 1972:2015

Pre bezpečnú prepravu používajte obaly, v ktorej bol výrobok zakúpený.

### SKUPINA VEĽKOSTÍ: 1 (VÝŠKA DO 150 CM)

materiálové zloženie: PVC, PC; náustok: silikón;

### NÁVOD NA POUŽITIE MASKY PRE POTÁPANIE

Maska chráni vaše oči pred priamym kontaktom s vodou. Toto zariadenie umožňuje prezeranie a podvodné dýchanie bez výstupu hlavy nad hladinu. Pri správnom používaní zaisťuje hladký prevádzku.

1. Za účelom zníženia zaparovaniu rýchlo zvlhčeného povrchu ju premyte vodou a pre lepšiu viditeľnosť pri plávaní ponechajte v maske malé množstvo vody, keď sa začne zapaľovať, zatrasť hlavou a paru zmyte.
2. Pripevnite masku na tvár a upravte tak, aby sa vám pod ňou nedostala voda. Mala by sa pritlačiť na tvár tak, aby nevytvárala otlak, dýchaním sa vytvorí vákuum. So zatajeným dychom by maska mala držať na tvári. Na tesnenie môžu mať vplyv vlasy, fúzy alebo fúzy. Pred nasadením masky sa odporúča naniesť dovnútra menšie množstvo vody, aby sa zabránilo zaparovaniu. Po použití ju opláchnite čerstvou alebo slanou vodou. Ak chcete pripojiť šnorchel, jednou rukou držte masku a druhú v zadnej časti hlavy pripojte trubicu. Potom by maska mala vyvíjať menší tlak na tvár, ale príliš silné utiahnutie môže spôsobiť deformáciu výrobku, ktorý potom neposkytuje tesnosť a neprične k tvári. Skontrolujte, či môžete stlačiť nosnej dutiny, potom stačí, aby sa vyrovnali. Pokiaľ nie je niečo jasné, požiadajte o radu skúsenejšieho potápačov alebo trénera.
4. Pred ponorením nesmiete urobiť viac ako tri hlboké nádychy, pretože to môže viesť k strate vedomia pod vodou.
5. Majte na pamäti, ako ďaleko ste plával, spätná cesta môže byť vyčerpávajúca. Majte na pamäti, že s ponorením sa váš prírodný vztlak znižuje - budete musieť napred plávať hore, než sa dostanete späť na hladinu.
6. Ak sa chcete vydať pod 3m (9-10ft), poraďte sa s kvalifikovaným inštruktorom.

### UPOZORNENIE

Neskáče do vody, keď na sebe máte masku, nie je konštruovaná pre takú záťaž a môže dôjsť k jej deštrukcii a závažnému poraneniu.

Pred každým použitím skontrolujte stav a úplnosť výrobku.

Nepoužívajte masku, ak je príčinou podráždenie kože, alebo v prípade, že produkt je chybný.

Tento výrobok je osobným ochranným vybavením I. kategórie (OOP) a spĺňa požiadavky nariadenia EÚ 2016/425 o osobných ochranných pomôckach a dobrovoľnej normy kvality a bezpečnosti BS EN 16805:2015.

kategória I,

Trvanlivosť: 24 mesiacov od dátumu zakúpenia spotrebiteľa / užívateľa.

Materiálové zloženie: polykarbonát, tvrdené sklo, silikón, PVC

### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA PRE ŠNORCHEL A MASKU

Pre získanie maximálnej životnosti výrobkov z gumy by ste mali dodržiavať tieto zásady:

- opláchnite v sladkej vode po každom použití.
- Vyhnite sa zbytočnému vystavovaniu slnečnému žiareniu a pôsobeniu tepla a kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Vyhnite sa kontaktu s olejmi a tukmi. Niektoré opaľovacie krémy a pleťové vody sú zložením oleja,
- Chráňte výrobok pred špinavou alebo masťou vodou, rozpúšťadlami, pracími prostriedkami alebo alkoholom.
- Skladujte na chladnom, tmavom a suchom mieste v krabici alebo taške.

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webových stránkach: deklaracie.farias.pl



Dbajte o čistotu - v prípade, že výrobok už nespĺňa vaše očakávania, alebo doba jeho použitia uplynula, zlikvidujte výrobok v súlade s platnými miestnymi predpismi týkajúcich sa ochrany životného prostredia. Pri likvidácii obalov a ďalších prvkov spojených s výrobkom používajte miesta na to určené.



Rečitate užívateľský manuál



Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice BS EN 16805:2015 a BS EN 1972:2015



Druh materiálu, z ktorého bol vyrobený balenia: vlnitá lepenka



Druh materiálu, z ktorého bol vyrobený balenia: PolyVinyle-Chlór - PVC

ŠARŽE : YX.000.00

Vyrobené v Číne

Výrobca:

Farias Sp. z o.o.

Al. Gen. W. Andersa 615

43-300 Bielsko-Biala, POLSKA

tel. + 48 33 44 41 777,

www.farias.pl

# INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORII SETULUI PENTRU SCUFUNDĂRI

## model pentru copii: RAMIL JR SET (M9610+SJ1)

### compus din TUB și MASCĂ



**INSTRUCȚIUNILE SUNT PARTE INTEGRANTĂ A PRODUSULUI, ACESTEA TREBUIE PĂSTRATE PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ.**

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A TUBULUI PENTRU SCUFUNDĂRI

Acest echipament permite respirația în apropierea suprafeței, fără necesitatea de a scoate capul din apă. przet ten umożliwia oddychanie przy powierzchni, bez konieczności wynurzenia głowy. Atunci când este utilizat corect, asigură o funcționare eficientă.

- Înainte de utilizare, tubul trebuie verificat în apă puțin profundă. Câteodată apa poate intra în tub în timpul scufundării și la ieșirea la suprafață. Este un fenomen normal, de aceea trebuie exersată suflarea tubului, pentru a îndepărta apa.
- Înainte de fiecare utilizare, tubul trebuie fixat pe curelușa măștii. Înainte de utilizare, apucați muștiucul cu dinții și ajustați tubul. Trebuie avut grijă ca gulerul tubului să se afle între buze și dinți. La ieșire suflați apa din tub inspirând energic. Respirați precaut, având grijă ca apa să nu intre în căile respiratorii. În caz de dubii, solicitați sfatul unui scafandru sau instructor experimentat.



**MODUL CORECT**



- Înainte de a coborâ sub suprafața apei, nu trebuie inspirat adânc de mai mult de trei ori, deoarece aceasta poate duce la pierderea cunoștinței sub apă.
- Trebuie avută în vedere distanța pe care o puteți înota - drumul înapoi poate fi extenuant.
- Cu cât se coboară mai adânc, cu atât se diminuează flotabilitatea naturală. Aceasta înseamnă că, înainte ca în mod natural corpul să înceapă să iasă la suprafață, mai întâi trebuie înotat în direcția acesteia.
- Dacă doriți să vă scufundați mai adânc de 3m (9-10 picioare), acest lucru trebuie făcut exclusiv sub supravegherea unui instructor calificat.

#### ATENȚIE

Adăugarea oricăror elemente la produs, de exemplu în scopul lungirii acestuia, poate constitui un potențial pericol pentru viață.

#### TUB DE SCUFUNDARE PENTRU COPII ȘI PERSOANE SUB 150CM ÎNĂLȚIME

Înainte de fiecare folosire, verificați starea produsului.

Nu folosiți tubul dacă acesta provoacă iritații ale pielii sau dacă produsul are defecte. Nu folosiți tubul dacă lipsesc curelușele colorate de avertizare sau elementul portocaliu de protecție sau dacă acestea sunt defecte.

Folosiți tubul numai dacă acesta posedă toate piesele sale originale.

Verificați integralitatea produsului înainte de fiecare folosire.

Pentru transportul în condiții de siguranță, folosiți ambalajul în care a fost achiziționat produsul.

Acest produs reprezintă un mijloc de protecție personală (PPE) de categorie I. Îndeplinește cerințele directivei UE 2016/425 EU și ale oricărui standard de calitate și siguranță BS EN 1972:2015

#### GRUP DIMENSIUNI: 1 (MAI MICĂ DE 150 CM ÎNĂLȚIME)

Compoziție materii prime: PVC, PC; muștiuc: silicon;



Aveți grijă de curățenie - dacă produsul nu mai corespunde așteptărilor dumneavoastră sau dacă perioada de utilizare s-a încheiat, atunci îndepărtați produsul în conformitate cu regulamentele locale referitoare la protecția mediului. Aruncând ambalajul și alte elemente legate de produs, faceți acest lucru în locurile special destinate în acest scop.



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.



Prezentul produs îndeplinește cerințele Normei BS EN 16805:2015 și BS EN 1972:2015



Tipul de material din care a fost realizat ambalajul: carton plat



Tipul de material din care a fost realizat ambalajul: Policlorură de vinil - PCV

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A MĂȘTII PENTRU SCUFUNDĂRI

Masca asigură protecția ochilor împotriva contactului direct cu apa. Acest echipament permite privirea sub apă și respirația în apropierea suprafeței, fără necesitatea de a ieși la suprafață. Atunci când este utilizată corect, asigură o funcționare eficientă.

- Pentru a limita aburirea lentilei, partea internă a acesteia trebuie mai întâi umezită cu salivă, apoi clătită cu apă. Pentru a obține o mai bună vizibilitate în timpul înotului, lăsați în mască o cantitate mică de apă. Când lentila începe să se aburească, scuturați ușor capul, pentru a scăpa de abur.
- Masca trebuie pusă pe față și ajustată astfel încât apa să nu aibă acces. Verificați adaptarea măștii la față fără a pune curelușa, inspirând apoi puțin aer pe nas pentru a crea presiune. Cu respirația reținută masca trebuie să se țină de față.

Asupra etanșității măștii pot avea influență părul, barba sau mustața aflate sub garnitură. Înainte de punerea măștii, se recomandă distribuirea uniformă pe suprafața lentilei a agentului anti-abur și apoi limpezirea acesteia cu apă proaspătă sau apă cu sare. Pentru a pune masca, ea trebuie ținută cu o mână pe față, iar cu a doua mână se pune curelușa în spatele capului. Curelușa trebuie să fie astfel ajustată, încât masca să fie puțin apăsată pe față, însă o apăsare prea mare poate duce la deformarea produsului, ceea ce, la rândul său, nu va asigura etanșitatea și adaptarea la față.

Trebuie verificat dacă partea nazală poate fi strânsă pentru a egaliza presiunea, în caz de nevoie. Dacă aveți îndoieli, cereți sfatul unui scafandru sau instructor experimentat.

- Înainte de a coborâ sub suprafața apei, nu trebuie inspirat adânc de mai mult de trei ori, deoarece aceasta poate duce la pierderea cunoștinței sub apă.
- Trebuie avută în vedere distanța pe care o puteți înota - drumul înapoi poate fi extenuant.
- Cu cât se coboară mai adânc, cu atât se diminuează flotabilitatea naturală. Aceasta înseamnă că înainte ca în mod natural corpul să înceapă să iasă la suprafață, mai întâi trebuie înotat în direcția acesteia.
- Dacă doriți să vă scufundați mai adânc de 3m (9-10 picioare), acest lucru trebuie făcut exclusiv sub supravegherea unui instructor calificat.

#### ATENȚIE

Nu săriți cu capul înainte cu masca pusă, deoarece lentila acesteia nu este adaptată acestui tip de impact și poate plesni, devenind un motiv potențial de leziuni grave.

Verificați starea și integralitatea produsului înainte de fiecare folosire. Nu folosiți masca, dacă aceasta constituie motivul iritării pielii sau dacă produsul prezintă defecte.

Produsul constituie mijloc de protecție personală (PPE), de categorie I. Îndeplinește cerințele de bază ale regulamentului UE 2016/425 EU.

Produsul îndeplinește orice standard de calitate și siguranță BS EN 16805:2015

Perioadă de valabilitate: 24 de luni de la data achiziționării de către consumator/utilizator.

Pentru transport în condiții de siguranță se va folosi ambalajul în care a fost achiziționat produsul.

Calitate I.

Compoziție materii prime: sticlă câlită, PVC, silicon

#### INSTRUCȚIUNI DE MENTENANȚĂ ALE TUBULUI ȘI MĂȘTII

Pentru a asigura produselor realizate din cauciuc o viață cât mai îndelungată, trebuie respectate următoarele:

- După fiecare utilizare, clătiți produsul cu apă curentă.
- Evitați expunerea directă la razele solare, expunerea la temperaturi înalte și păstrați departe de alte surse de căldură.
- Evitați contactul cu grăsimile și lubrifiantii. Unele creme și emulsii cu protecție solară sunt realizate pe bază de grăsimi.
- Protejați împotriva apei murdare sau cu grăsimi, împotriva produselor de curățare ce conțin solvenți, precum și a produselor cu alcool.
- Păstrați într-un loc răcoros, uscat și întunecat, în ambalajul original, având grijă să nu fie expus deformărilor.

Declarația de conformitate este accesibilă pe pagina: deklaracje.farias.pl

Număr lot: **XY.000.00**

Produs în China.

Producător:

Farias Sp. z o.o.

Al. Gen. W. Andersa 615

43-300 Bielsko-Biala, POLSKA

tel. + 48 33 44 41 777,

www.farias.pl

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS A BÚVÁRSZETT FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE GYERMEKMODELL: RAMIL JR SET (M9610+S1) LÉGZŐCSŐ ÉS MASZK



A HASZNÁLATI UTASÍTÁS A TERMÉK SZERVES RÉSZÉ. EL KELL TENNI A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE!

## A BÚVÁR LÉGZŐCSŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

Az eszközközhetővé teszi a lélegzést a felszín közelében a fej vízből történő kiemelése nélkül. Megfelelő alkalmazás mellett megfelelően működik.

- 1., Használat előtt a csövet sekély vízben ellenőrizni kell! Alkalmassint a víz bejuthat a csőbe merüléskor vagy felszínre jövés alatt. Ez természetes jelenség; emiatt be kell gyakorolni a cső átfújását a víz eltávolítása céljából.
- 2., Minden egyes használat előtt a csövet a maszkhöz kell rögzíteni a szj segítségével. Használat előtt rá kell harapni a csutorára, azután pedig be kell igazítani a csövet! Ügyelni kell arra, hogy a cső gallérja az ajkak és a fogak között legyen. Felszínre jövetelkor rótjeljes levegőkifújással el kell távolítani a vizet a csőből! Lélegezni óvatosan kell, ügyelve arra, hogy ne kerüljön víz a légzőszervekbe! Kétségek esetén kérjünk tanácsot tapasztalt bűvártól vagy oktatótól!



A CSŐ MEGFELELŐ ELHELYEZKEDÉSE



- 3., Merülés előtt három mély lélegzetnél ne vegyünk többet, mivel egyéb esetben ez eszméletvesztést okozhat a víz alatt!
- 4., Észben kell tartani, hogy milyen távolságot vagyunk képesek megtenni – a visszaüt kimerítő lehet.
- 5., Az egyre mélyebbre történő merüléskor csökken a természetes úszóképesség. Ez azt jelenti, hogy mielőtt a test természetesen elkezd kiemelkedni a felszínre, előbb felé kell úszni.
- 6., 3 méternél (9-10 láb) mélyebb merülés esetén azt csak képzett oktató jelenlétében megengedett!

### FIGYELEM!

A termék bármilyen kiegészítése - pl. a hosszának való megnövelése - potenciálisan növeli az életveszélyt!

### A GYERMEKEK SZÁMÁRA KÉSZÍTETT BÚVÁRPIPÁT CSAK A 150 CM ALATTI MAGASSÁGÚ SZEMÉLYEK HASZNÁLHATJÁK!

Minden egyes használat előtt győződjünk meg a termék állapotáról!

Ne használjuk a csövet, amennyiben bőrirritációt okoz vagy amennyiben a termék sérült! Tilos a csövet használni, amennyiben hiányoznak róla a figyelmeztető színes csíkok vagy a narancssárga hullámvédő hiányzik vagy sérült.

Csak abban az esetben szabad a csövet használni, amennyiben megvan minden egyes eleme!

Minden használat előtt ellenőrizzük a terméket, hogy minden része megvan-e! Ez a termék I. kategóriás személyi védelmi (PPE) eszköz. Teljesíti a UE 2016/425 EU irányelvek illetve minőségi és biztonsági szabvány BS EN 1972:2015 előírásait. A biztonságos szállítást a csomagolás biztosítja, amelyben a termék meg lett vásárolva.

**Méret: 1 (150 cm ALATTI MAGASSÁG).**

anyaga: PVC, PC; szájrész: szilikon;



Óvd a környezet tisztaságát – amennyiben a termék már nem teljesíti a kívánt elvárásokat vagy a felhasználási ideje lejárt, abban az esetben a megfelelő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően járjon el a kidobandó termékkel. A termék és annak csomagolásának kidobása esetén tegye azt az erre kijelölt helyeken!



Figyelmesen olvass el a használati utasítást!



A termék megfelel a BS EN 16805:2015 és BS EN 1972:2015 norma előírásainak megfelelően.



Csomagolás anyaga: karton.



Csomagolás anyaga: PCW

## A BÚVÁRMASZK HASZNÁLATI UTÁÍTÁSA

A maszk védi a szemet a vízzel való közvetlen érintkezéstől. Ez az eszköz lehetővé teszi a víz alatti látást és a lélegzést közvetlenül a felszín alatt a fej víz felszíne emelése nélkül. Megfelelő használata esetén megfelelően működik.

- 1., A párasodás elkerülése céljából először nyállal nedvesítsük meg a belső oldalát majd vízzel öblítsük le. Hogy növeljük a láthatóságot az úszás közben, hagyjunk egy kis vizet a maszokban! Amennyiben az üveg el kezd párasodni, könnyedén rázzuk meg a fejünket, hogy párátlanítsunk.
- 2., Tegyük a maszkot a fejünkre és állítsuk be úgy, hogy ne jusson bele víz! A maszk illeszkedését ellenőrizzük úgy, hogy a szj nélkül nyomjuk az arcunkhoz, majd szívjunk be kis levegőt, hogy vákuumot hozunk létre! Visszatartott levegővétel alatt a maszknak fenn kell maradnia az arcon.

A víz szivárgását okozhatja a haj és egyéb arcszőrzet jelenléte e tömítés alatt. A maszk felhelyezése előtt ajánlott páralecsapódás gátló felvitele az üvegre, azután annak átöblögetése friss vízzel vagy sós vízzel! Hogy felvegyük a maszkot, egyik kezünkkel szorítsuk a maszkot az arcunkra, a másikkal pedig helyezzük fel a tartósíjat a fej hátuljára. A szíjat állítsuk be úgy, hogy a maszk enyhén nyomja az arcot!, azonban a túl szoros nyomás eredményezheti a termék deformálódását, ami így vízszivárgást eredményezhet és nem illeszkedik jól az arcra.

Ellenőrizzük, hogy össze lehet-e nyomni az orrészét, hogy szükség esetén ki tudjuk egyenlíteni a nyomást. Bizonytalanság esetén érdemes tapasztalt bűvár vagy oktató tanácsát kérni.

- 1., Merülés előtt három mély lélegzetnél ne vegyünk többet, mivel egyéb esetben ez eszméletvesztést okozhat a víz alatt!
- 2., Észben kell tartani, hogy milyen távolságot vagyunk képesek megtenni – a visszaüt kimerítő lehet.
- 3., Az egyre mélyebbre történő merüléskor csökken a természetes úszóképesség. Ez azt jelenti, hogy mielőtt a test természetesen elkezd kiemelkedni a felszínre, előbb felé kell úszni.
- 4., 3 méternél (9-10 láb) mélyebb merülés esetén azt csak képzett oktató jelenlétében megengedett!

### FIGYELEM!

Tilos fejest ugrani felhelyezett maszkkal, mivel az üvege nem ilyen típusú ütések ellen lett kifejlesztve és megrepedhet, potenciálisan okozójává válva komoly sérüléseknek! Minden egyes használat előtt ellenőrizzük annak állapotát és minden része alkatmeglétéről!

Ne használjuk a maszkot, amennyiben az bőrirritációt okoz vagy sérült!

Ez a termék I. kategóriás személyi védelmi (PPE) eszköz. Teljesíti a UE 2016/425 EU irányelvek illetve minőségi és biztonsági szabvány BS EN 1972:2015 előírásait.

Szavatossági idő: 24 hónap a vásárlás napjától számítva.

A biztonságos szállítást a csomagolás biztosítja, amelyikben a termék meg lett vásárolva. Fajta: I.

Anyaga: polikarbonát, szilikon, edzett üveg, PVC.

## A CSŐ ÉS A MASZK KARBANTARTÁSA

Hogy minden gumiból készült termék minél hosszabb élettartamot biztosítsunk:

- Minden egyes használat után öblítsük le vízzel!
- Ne tegyük ki közvetlenül napfény hatásának, magas hőmérsékletnek és tartsuk távol egyéb hő termelő forrástól!
- Kerüljük érintkezését zsírokkal, kenőszerekkel! Némely krém és napvédő szer zsíralapú.
- Óvjuk a koszos vagy olajos víztől, tisztítószerektől, illetve alkoholtól!
- Tároljuk hűvös, száraz, sötét helyen az eredeti csomagolásban, figyelve arra, hogy ne deformálódjon!

Megfelelőségi nyilatkozat a deklarcje.farias.pl weboldalon található

TÉTELSZÁM: **XY.000.00**

Kínában készült

Gyártó:

Farias Sp. z o.o.  
Al. Gen. W. Andersa 615  
43-300 Bielsko-Biała, POLSKA  
tel. + 48 33 44 41 777,  
www.farias.pl